

危險：  
小海龜



不是兒童的  
最佳朋友！

# REPTILE- ASSOCIATED SALMONELLOSIS



Turtles and other reptiles such as tortoises, lizards and snakes are carriers of a germ called *Salmonella*, which can make children very sick, causing fever, chills, diarrhea, nausea and sometimes vomiting.

The following story is based on real events.

Developed by Maren Robinson, Karamjit Chela,  
Priti Guatam and Vanessa Novoa,  
in conjunction with



Reptile-associated Salmonellosis Working Group



Office of Diversity and Cultural Competency

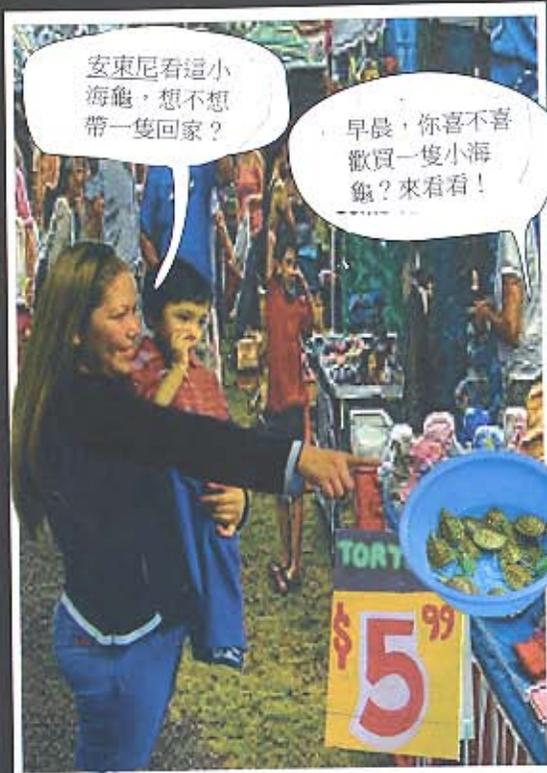


在一個星期天的早上，迪雅士與她的兒子安東尼到附近的跳蚤市場，想買一些特別的東西回家，怎料他們發現原來犯了很危險的錯誤…

# SWAP MEET

EVERY SATURDAY  
AND SUNDAY

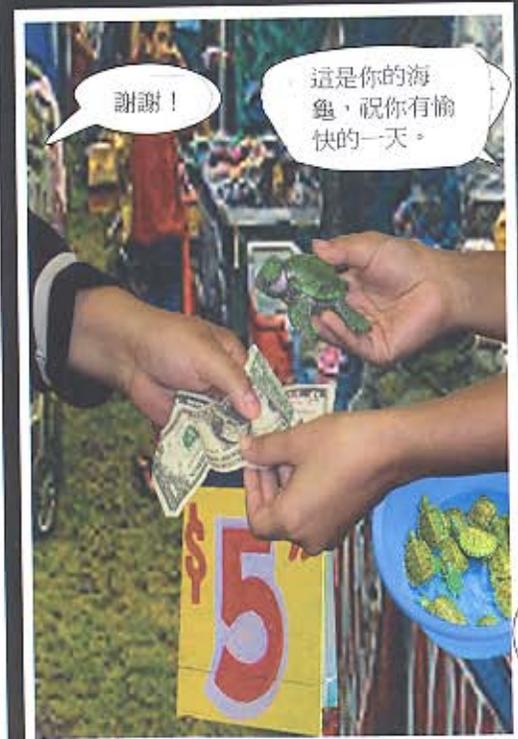




安東尼看這小海龜，想不想帶一隻回家？

早晨，你喜不喜歡買一隻小海龜？來看看！

牠們是你小孩的最佳寵物，且便宜。



謝謝！

這是你的海龜，祝你有愉快的一天。

亨利，我等不及跟牠玩了！

安東尼，你喜歡小海龜嗎？你替牠改甚麼名字？

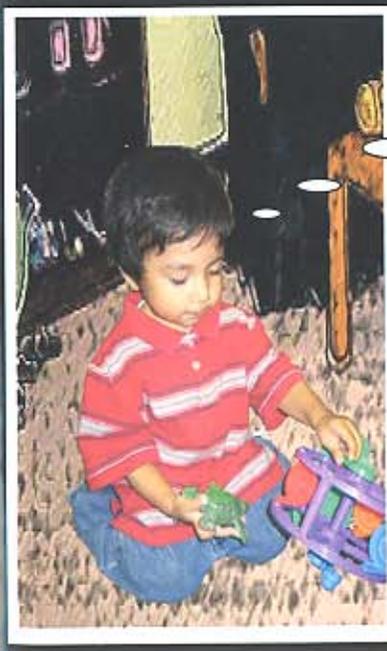


你的小海龜真趣緻，我們進去與亨利玩，我更有茶點給你。

看！看！瑪莉，我有新寵物叫亨利！

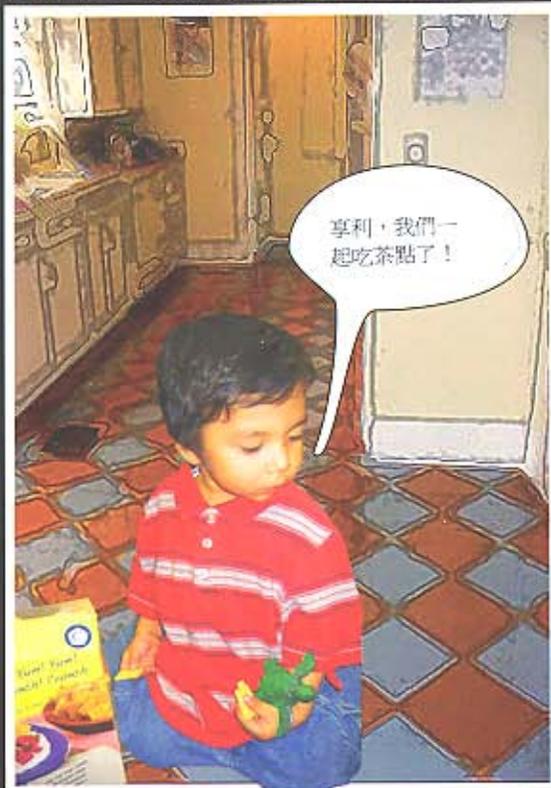
嗚嗚嗚！！！！

亨利，可以玩嗎？



這小海龜真好玩，不知今晚媽媽能否讓我與她在浴缸游泳？





亨利，我們一起吃茶點了！



媽咪，可不可以與亨利清洗？牠身上有餅碎！



兒子，要不要喝水？

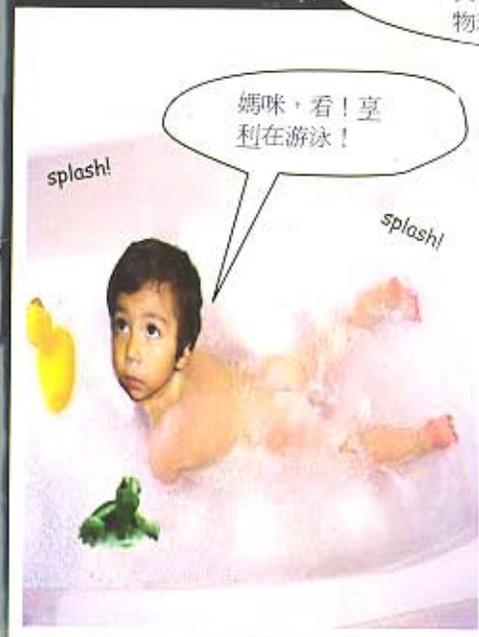


啊！亨利現在你非常乾淨啦！

今日在跳蚤市場一整天，讓我替你清洗。



啊！亨利現在你非常乾淨啦！



媽咪，看！亨利在游泳！

夠鐘睡覺了，寶貝，你與你的新寵物玩得開心嗎？



很開心。亨利是我的好朋友



做個好夢，寶貝！



晚安，媽咪！ 晚安，亨利！

第二天的晚上...

媽咪，我肚很痛！

寶貝！有什麼不妥？

哎喲！哎喲！

媽咪，我很不舒服。

醫生！我很擔憂，我的兒子生病，還有吐瀉和發高燒。他有什麼不妥？

噢！你發高燒！待我致電醫生。

他有沒有接觸新的東西，例如食物或寵物？



唯一我想到的就是小海龜，是我昨天在跳蚤市場買給他的，有可能是這個？

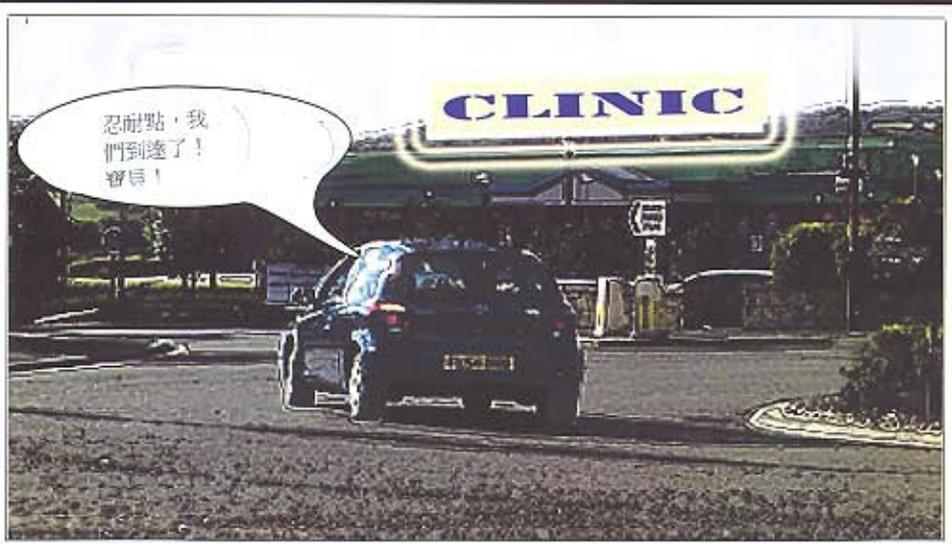


你的兒子有可能受到沙門氏菌感染，小海龜帶有此類病菌，很容易擴散及危害小孩。立即帶他來診所！

弊啦！又要請假！我怎麼交租？



噢！我從不知道小海龜是那麼危險！還是致電公司請假！



忍耐點，我們到達了！寶貝！

在診所中...



迪雅士太太，我們會為你的兒子進行沙門氏菌測試，這配方能補充他的水份。假若情況更糟，給我來電。

謝謝你，蒙醫生。

三天後覆診...



迪雅士太太，你兒子的沙門氏菌測試呈陽性反應，繼續給他服用上次我給他的藥物，他會好轉的。

謝謝你醫生！我從不知道小海龜對小孩是那麼危險的，我將會在社區內將這訊息傳開。

寶貝，把這個飲下，我們要將亨利送給桑妮亞了，因為牠令你生病。



知道，媽咪，但我有些不開心要與亨利說再見。

我們明天能否到動物園？

你好，桑妮亞，我很開心我的兒子康復癡很多。今次上了重要一課。你很健康，而你的小孩已是成人，你可喜歡收養我們的小海龜？醫生說牠是帶菌者，危害五歲以下的兒童，家中有幼童不宜有小海龜。

好，沒問題，我認識一位照顧爬行動物的獸醫，他可以教我最好的方法照顧牠。

我現在感覺好一點，我們都做對了！

# 結局



## TURTLE SAFETY TIPS

Turtles are not safe pets for young children. They should not be kept in the home, at childcare centers, preschools, or in early childhood education programs.

Do not buy a turtle (less than 4 inches in width), especially if you are pregnant, if you have children under the age of 5, or if you have any chronic health problems. *Salmonella* germs can survive for weeks on surfaces and objects (such as clothing, carpets, and toys).

If you already have a turtle, follow the tips below for child and turtle safety:



Wash your hands after each time you touch, hold or clean your pet, its cage or food.

Keep your turtle's living area clean.



Do not bathe your turtle in the kitchen sink or next to places where you keep and cook your food.

Do not allow children under the age of 5 to play with turtles.



Avoid contaminating the bathtub. Always sanitize the area where you clean the turtle or its equipment.

Do not put your turtle into a local lake if you no longer want it. Instead, call a turtle organization or the City Animal Control Department.



Find out how to take good care of your pet turtle because a sick turtle sheds more *Salmonella* and that's more dangerous! Visit <http://www.ph.lacounty.gov/acd/Diseases/Reptiles.htm>

For more information about Reptile-Associated Salmonellosis, please contact the Los Angeles County Department of Public Health, <http://www.publichealth.lacounty.gov/acd> Telephone (213) 240-7941 (Ask for the Health Education Unit)